



ou par des conseils pratiques et également dans la recherche de partenariat pour mes actions de retour. Nous avons même organisé une soirée « découverte des jeux éducatifs AYNI » au CRIDEV le jeudi 25 mars, qui a attiré plus de 20 personnes d'un public très hétérogène !

D'autre part, je souhaite remercier les responsables de JTM, qui ont toujours répondu rapidement à mes mails et ont soutenu mon projet.

### 1. Activités exercées :

#### **Nom et adresse de(s) organisme(s) d'accueil éventuel(s) :**

AYNI BOLIVIE – Calle Jaime Mendoza # 1338 – SUCRE – BOLIVIA

Tel: 00591 464 35436

Mail: [miembros@ayni.org](mailto:miembros@ayni.org) (en espagnol), [ayni@ayni.org](mailto:ayni@ayni.org) (en français)

#### **Quelles activités, quelles missions avez-vous exercées ? :**

J'ai exercé la fonction de « coordinatrice des programmes de volontariat et de projets » dont les principales actions et fonctions étaient :



Prêts pour la course de petites voitures en matériaux recyclés à Urkupiña.

#### *Coordination des volontaires:*

- Gérer (demandes Internet et autres), permettre et organiser la venue de volontaires étrangers en Bolivie, pour mettre en place les projets et activités en accord avec les objectifs de l'association.
- Orienter et appuyer les volontaires dans leur processus de familiarisation avec le contexte local.
- Réunions d'appui pour l'élaboration et l'exécution de leur projet.
- Réaliser un suivi permanent aux volontaires et à leurs activités.
- Evaluer à la conclusion du projet ou de l'activité du volontaire, sa mission et les résultats obtenus.
- Organiser et maintenir actif le réseau des volontaires.
- Archivage des informations et résultats obtenus des activités réalisées par les volontaires.
- Ouverture et tenue d'un registre basique de trajectoire des volontaires dans l'association.
- Suivi des projets de retour en France des volontaires et ex-volontaires d'ADICE et indépendants.

Dans le cadre de la coordination des volontaires, je coordonnais les relations et actions avec : les responsables des aires de travail à AYNI ; les volontaires, stagiaires et personnes œuvrant ou appuyant les bibliothèques ; le personnel des bibliothèques (relations internes) et la responsable de la Mairie de Sucre ; les organismes qui envoient des volontaires (ADICE, La Guilde Européenne du Raid) ; les institutions en relation avec les projets des volontaires (relations externes).

#### *Tâches administratives:*

- Comptes et comptes rendus économiques après élaboration des budgets prévisionnels globaux et par projet, résumé des dépenses.
- Organisation et archivage de l'information.
- Organisation et déroulement des réunions.
- Gestion des visas des volontaires.
- Appui, selon la demande et les besoins, aux autres projets AYNI – bibliobus.
- Planification des interventions de l'équipe dans les bibliothèques.
- Inventaire des matériaux, que ce soit dans les bibliothèques, les bureaux, ou concernant les différents projets d'AYNI (Constellation, etc.).

#### *Mission recherche de fonds et suivi des projets :*

- Suivi des projets déjà en place (communication, élaboration de planifications tant financières que d'activités, élaboration des comptes rendus financiers, maintien d'une communication fluide, gestion de crise etc.).
- Elaboration et présentation des projets pour les prochaines années. En cas d'acceptation, mise en place et suivi de ces projets.
- Réactivation des projets AYNI qui ne possèdent plus les moyens économiques et/ou humains nécessaires à leur poursuite.
- Recherche de fonds pour financer les billets d'avion et l'assurance pour mon propre poste de coordinatrice, élaboration et présentation des projets, et des comptes rendus économiques et d'activités correspondants.

#### *Aire de communication /promotion :*

- Elaboration du Chasqui (bulletin informatif) deux fois par an.
- Actualisation des listes de diffusion AYNI.
- Suivi aux donateurs et financeurs (communication : envoi de nouvelles et avancements des projets spécifiques).
- Elaboration de matériaux de promotion pour AYNI et/ou appui aux volontaires dans leur élaboration (catalogue de jeux, flyer, affiche etc.).
- Communication avec les entités locales qui travaillent en coopération proche ou lointaine avec AYNI.
- Organisation et réalisation de férias de promotion dans les bibliothèques pour une diffusion dans le quartier et dans la ville pour une diffusion plus ample.

*Actions dans les bibliothèques :*

- Atelier de macramé, dans le but de garder un lien direct avec les enfants et adolescents qui fréquentent les bibliothèques et de ne perdre à aucun moment conscience des besoins sur le terrain.
- Echange avec le collège lycée St Magloire (par Internet) et avec l'école Contour St Aubin (par dessins) ; échanges développés en France puis en Bolivie, par une stagiaire en pédagogie.
- Appui à la réalisation du POA (Plan d'Organisation Annuel) ; élaboré par Nelly MURMEREZ, la pédagogue, et mis en place par elle, avec l'appui des stagiaires en dernière année de pédagogie (boliviens), des bibliothécaires (boliviennes) et des volontaires (qu'ils soient étrangers ou boliviens, en stage, volontaires indépendants ou dans le cadre d'un programme spécifique).

*Pour résumer, les projets à ma charge en 2009 (distribution des tâches avec la pédagogue et responsable d'AYNI et certains volontaires et stagiaires) sont :*

- ADICE (accueil de volontaires du Service Volontaire Européen),
- Constellation (ateliers de peinture et d'arts plastique),
- Centre Pilote Urkupiña (bibliothèque qui bénéficiait en 2007 d'un petit financement afin de développer les ateliers d'éducation populaire dans cette bibliothèque),
- Projet de Construction à Mesa Verde (écriture et présentation du projet, coordination de la construction sur place, élaboration des comptes rendus et recherche de partenariats locaux)
- Echange avec l'école du Contour St Aubin à Rennes (continuera en 2010) et avec le Collège St Magloire de Dol Bretagne (échec de l'échange).

**Par quels moyens avez-vous trouvé ce (ces) organisme(s), ou quels ont été vos partenaires ? :**

J'ai trouvé ce projet en septembre 2006, je cherchais depuis plus de 6 mois un projet pour partir travailler en tant que bénévole dans un projet d'éducation en Amérique du Sud. J'ai rencontré Pauline Hoa à la Maison Internationale de Rennes (MIR), elle revenait de Bolivie et avait travaillé pendant 6 mois dans les bibliothèques d'AYNI à Sucre. Pauline m'a donné le contact de Delphine Richard, qui était à l'époque présidente de l'association et qui a accepté ma candidature.

**3**

**2. Le logement :**

Quel(s) type(s) de logement avez-vous occupé? (auberge de jeunesse, famille d'accueil, camping...) ? :

J'ai occupé un petit appartement situé dans le centre ville à quelques rues du marché central.

Comment avez-vous eu connaissance de ce(s) logement(s) ? :

Dans la mesure où ce n'est pas mon premier séjour en Bolivie, et plus particulièrement dans la ville de Sucre, j'ai repris un logement indépendant qu'occupaient des amis qui avaient terminé leur projet sur place (retour en France).

Nom et adresse du (des) logement(s) :

Calle Loa N°526 – Sucre – BOLIVIA

Coût de la partie logement (loyer + charges) :

650 Bs (65€) par mois incluant l'eau ; les charges d'électricité me reviennent plus ou moins à 150 Bs. par mois (15€).

Description: l'appartement est composé de 3 pièces + la salle de bain: une entrée, une cuisine de taille moyenne et une grande chambre, je dispose d'un accès au patio et à la « lavanderia » type de lavoir.

Appréciations :

L'appartement, lieu très « central », situé à 3 rues du marché et 5 de la place centrale. Ce logement est néanmoins assez humide et avec peu de luminosité ; hormis cela il est très agréable à vivre et la propriétaire est très sympathique.

Note: Sucre est une ville assez touristique qui possède un bon nombre de possibilités de logements à moindre coût, type « auberge » (alojamiento) avec douche et toilettes partagées à un prix moyen entre 25 et 40 Bs (2,50€ et 4€) : alojamiento Potosi, el Turista, Charcas, Residencial Ciudad Blanca.

## BILAN

### 1. bilan financier :

*Coût total* Du voyage : 1850,63 € (transport de Paris au lieu du projet, je prenais en charge le transport jusqu'à Paris à l'aller et au retour).  
Du séjour : 3922,10 €  
Des actions « de retour » : 581,25 €  
Autres (adhésion JTM) : 5 €

*Quelles ont été vos sources de financement ? :*

\_ Apport personnel : 765 €

\_ Organismes (dont JTM) :

Nom	Montant de l'aide (en €)
JTM	2000
CRIJ	800
AYNI	2745
ECSA	50
<b>TOTAL</b>	<b>5595</b>

*L'aide de JTM vous a-t-elle paru déterminante ?*

Oui, étant donné que cet apport me permettait de couvrir la quasi-totalité des frais de transport, qui sont les plus importants de mon voyage et les plus difficiles à financer.

\_ *Autres :*

## 4

### 2. Que vous a apporté votre séjour ? :

\_ *Sur le plan personnel, culturel et humain :*

L'apport a été immense, plus que des techniques ou des méthodes d'éducation, j'ai appris de nouvelles manières de vivre et de voir le monde, la cosmologie et la vision andine étant bien différente de ce à quoi nous sommes habitués en occident.

\_ *Sur le plan linguistique éventuellement :*

Lors de mes séjours en Bolivie j'ai appris à parler et écrire couramment l'espagnol. En 2009, maîtrisant déjà cette langue, j'ai décidé d'apprendre le Quechua, langue précolombienne aujourd'hui langue officielle en Bolivie. L'apprentissage, même minime de cette langue autochtone m'a permis de m'intégrer à la population locale et m'a été utile dans bien des situations, tant professionnelles que personnelles.

\_ *Sur le plan professionnel éventuellement :*

Cette année 2009 m'a permis de fortifier mes apprentissages (acquis depuis 2007) en termes d'écriture et de présentation de projets, de gestion de volontaires et d'équipe (locale), de mise en place de projets et d'actions (événements, construction etc.).

Grâce à l'apport de la pédagogie de l'association, des volontaires, des éducateurs et des stagiaires, tant étrangers que boliviens, j'ai pu apprendre des méthodes et des techniques d'éducation populaire et complémentaire.

*\_ Cette expérience a-t-elle répondu aux attentes et objectifs que vous vous étiez fixés ? :*

Oui

*\_ Pourquoi ?*

J'ai pu répondre aux objectifs que je m'étais fixée en tant que coordinatrice de l'association, de plus la longue durée de mon séjour en Bolivie et ma connaissance du terrain (de 2006 à 2008) m'ont permis en 2009 d'être beaucoup plus efficace et mieux organisée.

Bien sûr, tout ne se passe pas toujours comme prévu, mais mes facultés d'adaptation et ma connaissance du terrain m'ont permis de faire face à des situations de crise et d'y répondre (discordes au sein de l'équipe éducative, manque de moyens humains et/ ou économiques pour certains ateliers ou projets, etc.)

*Avez-vous l'intention de retourner à l'étranger ? Si oui dans quel cadre ? (humanitaire ? formation ? études ? emploi...) :*

Je viens de repartir en Bolivie pour une mission d'un an de Volontariat de Solidarité Internationale, dans la même structure. Le but de cette mission étant de finaliser le travail accompli jusque-là en finançant une infrastructure, réduisant une grosse partie des coûts fixes de l'association ; lui donnant ainsi une relative autonomie dans son fonctionnement local.

## 5

### LES DIFFICULTES RENCONTREES

*\_ Sur le plan administratif (assurances, cartes de séjour, visa...) :*

Le système administratif bolivien est très bureaucratique, les démarches liées au visa de courtoisie ont été longues et fatigantes : la migration aime à vous envoyer ici et là, vous disant par la suite que ce n'était pas nécessaire et que vous devez tout recommencer. Mais armée de patience et de bonne humeur, j'ai réussi à faire face à ses difficultés et ait obtenu mon visa de courtoisie.

Le système de sécurité sociale des français à l'étranger est également très lent, les remboursements liés à la santé sont lents et l'envoi de Bolivie en France coûteux.

*\_ Sur le plan financier :*

Aucune difficulté, si ce n'est au retour en France, bien que la mise en place des actions de retour ait été financée dans la quasi-totalité, tout le temps passé n'était pas rémunéré.

*\_ Autres :*

## 6

### RENSEIGNEMENTS UTILES

Quels conseils donneriez-vous à ceux qui désirent effectuer une expérience comme vous à l'étranger ? :

*\_ Avant le départ :*

L'appui du CRIDEV a été pour moi déterminant, et je remercie particulièrement Solène **Boyaux** qui m'a aidé à structurer ma mission, l'accompagnement dans la construction du projet de départ est indispensable selon moi. Je pense qu'il est important de rencontrer des personnes ayant une connaissance du pays et/ou du projet que l'on va appuyer. Mais même la meilleure documentation ne vaut pas la connaissance du terrain.

Il est aussi important d'avoir une bonne connaissance du projet et que les tâches de la mission soient bien définies. Enfin, la connaissance de la langue est déterminante pour une adaptation relativement rapide.

Pour un départ en Bolivie, il faut savoir que la politique d'immigration s'est beaucoup durcie ces dernières années (tout comme c'est le cas en France pour les étrangers) et qu'il faut donc effectuer toutes les démarches de visa en France au moins 2 mois avant le départ, puisque ces démarches sont assez « lourdes ».

*\_ Pendant le séjour :*

Mon avis est que le mieux qu'il puisse vous arriver est de loger chez une famille plutôt que dans une maison de volontaires comme c'est souvent le cas. Le fait d'être seulement « entre étrangers » ne vous aidera pas à connaître le pays et ses gens, quand dans une famille l'immersion est totale et l'adaptation bien plus rapide. Concernant la nourriture, attention à bien laver vos fruits et légumes, sinon vous risquez d'attraper la salmonelle qui est une maladie très désagréable et qui vous tiendra au lit une semaine. En cas d'infection alimentaire, allez rapidement chez un médecin pour avoir un traitement adapté.

*\_ Bonnes adresses :*

Pour manger, tout simplement le « comedor » (cantine populaire) du marché où vous mangerez pour environ 1 € un déjeuner typique bolivien, le marché est propre (si vous êtes fragiles, évitez la salade !). De temps en temps, un repas à la Taverne, le restaurant de l'Alliance Française, cher (compter 10 € par personnes) mais excellent. En Bolivie et à Sucre on mange beaucoup et tout le temps, vendeurs ambulants à toute heure du jour et de la nuit vous proposent les spécialités du pays à des prix défiant toute concurrence.

*\_ Adresses à éviter :*

Les restaurants « chifa » mélange de cuisine chinoise et bolivienne ne sont généralement pas très hygiéniques. Le bar « joy ride » où on vous parle anglais et que ne fréquentent que des « gringos » ou des latinos désireux de se faire inviter à boire ou profiter d'eux.

Le quartier « Zurapata » dans le centre, et certains quartiers de la périphérie à partir de 19h (quand le soleil se couche), ces quartiers sont ceux des « pandillas ».

*\_ Loisirs, spectacles, visites, manifestations à ne pas manquer, sites à visiter, journaux, livres à lire... :*

Bien entendu le salar d'Uyuni, et toutes les merveilles dont regorge la Bolivie. Près de Sucre le fameux marché de Tarabuco, et moins connu le village de Yotala à une demi heure de bus, le dimanche on y vend de « l'asado de chancho » porc en sauce excellent, à consommer sur place avec du jus de « tumbo ». Sur le chemin, n'oubliez pas de visiter le cimetière, un des plus beaux d'Amérique du Sud. La ville de Sucre est classée « patrimoine mondial de l'UNESCO » et outre son architecture, ses rues pavées, ses parcs, ses places et ses églises, elle possède aussi de nombreux musées.

Tous les ans, en juillet est organisé le festival de cinéma des droits de l'homme, sessions gratuites dans différents lieux de Sucre à ne pas rater.

L'Alliance Française de Sucre est également un lieu clé : bibliothèque, médiathèque, ateliers, expositions, projections de ciné etc.

## 7

### RETOUR D'EXPERIENCE

#### 1. Qu'aviez-vous prévu comme retombées sur le département ? :

Les retombées prévues sur le département, avec l'aide et l'appui de divers partenaires explicités dans le projet de départ sont des actions qui auront 2 buts principaux ou axes :

- but éducatif en terme d'éducation populaire
- but promotion et diffusion des activités et actions d'AYNI

#### *Les actions dites d'éducation populaire :*

- **Action atelier :** par le biais d'un atelier, et sur le même modèle que ceux proposés dans les bibliothèques de Sucre, offrir aux jeunes bretons d'apprendre un savoir alternatif, une habileté au sein même de l'établissement scolaire. Nous pensons avec les professeurs à des ateliers écologie et environnement dans la petite école de Rennes, et peut-être à la mise en place d'un espace jeu éducatif à l'intérieur de l'école (l'apprendre en jouant étant un des principes fondateurs d'AYNI). Avec le collège – lycée de Dol de Bretagne il s'agit de monter un atelier

artisanat, ainsi qu'éventuellement un atelier multimédia par le biais de photographies mais cela n'est qu'à l'étape d'idée.

- **Action d'appui aux bibliothèques** : par des ventes de gâteaux, éventuellement d'artisanat ou d'expositions de travaux réalisés par les enfants en Bolivie et en Ile-et-Vilaine. C'est concrètement permettre à nos jeunes bretons d'apprendre à s'organiser, à dissenter en public sur un thème précis etc.

*Les actions dites de promotion et diffusion :*

- A la MIR – Maison Internationale de Rennes ; **action conférence et projection de films** dans une de leur salles de conférences ; la conférence portera entre autre sur : **la situation éducative en Bolivie** et en particulier dans la région de Chuquisaca et dans les zones périphériques de la ville de Sucre où sont situées les bibliothèques (possédant déjà un document power point à l'appui) ; **le travail d'AYNI dans ces quartiers** (idem) ; **le développement de l'éducation populaire en Bolivie** et dans la même région et zone ; les possibilités pour le futur en terme d'éducation populaire et de projets comme celui d'AYNI.

- J'ai également l'accord de la MIR (contact avec Eva OUE, chargée de mission développement et solidarité internationale et avec Corinne DI MAGGIO, chargée de mission développement culturel) pour organiser une **exposition de photographies dans la salle d'accueil de la MIR** (rez-de-chaussée).

- Ce sera l'occasion de mettre en consultation libre et de **diffuser le « chasqui »** qui signifie en Quechua « le messenger, celui qui porte les nouvelles », dans notre cas, celles d'AYNI, des bibliothèques et des bibliobus. Le chasqui sera également présent dans l'école et le collège partenaire

- Sans compter que des **actions conférences ou mini conférences** seront prévues dans l'école et le collège qui auront participé à l'échange interculturel. Cette action s'adressera d'une part au public même des participants, et de l'autre à tout le corps enseignant et au corps parental dans un but évident de diffusion et de promotion. Egalement avec pour objectif de favoriser le développement d'actions types comme celles qui auront été proposées à leurs enfants ou à leurs élèves.

## 2. Quelles sont les actions que vous avez effectivement réalisées ?

*\_ Actions déjà réalisées :*



Atelier cuisine bolivienne avec les enfants de l'école du Contour St Aubin : rouleaux de fromage.

ACTION	DATE / HEURE	LIEU	PARTENAIRE PUBLIC	OBJECTIF
Atelier Macramé	Samedi 12 février 2 à 5 heures	SCOP La vie enchantiée	Public libre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diffusion et promotion des ateliers éducatifs et de l'action de l'association partenaire AYNI.</li> <li>• Proposer un atelier d'éducation populaire à un public plus large et adulte rennais.</li> </ul>
Atelier jeux éducatifs	Mercredi 10 mars - 2 à 5 heures	SCOP La vie enchantiée	GRPAS Enfants CP - CM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diffusion et promotion des jeux éducatifs de l'association partenaire AYNI.</li> <li>• Offrir une alternative éducative à la population rennaise en proposant une solution aux difficultés scolaires de la population cible de manière alternative.</li> <li>• Développer l'intérêt de la population cible pour certaines matières et l'apprentissage en général.</li> <li>• Appuyer l'enseignement de manière ludique.</li> </ul>
Atelier recyclage en bouteilles en	Mercredi 17mars -2 à 5 heures	SCOP La vie enchantiée	GRPAS Enfants CE - CM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner une continuité au travail du GRPAS</li> </ul>

plastique	(semaine de l'environnement)			<p>auprès des enfants du cycle primaire des écoles de Maurepas sur le thème de l'écologie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Favoriser la prise de conscience à un niveau local et global des problèmes environnementaux chez le public-cible.</li> </ul>
Exposition de panneaux	Du samedi 12 février au mercredi 17 mars	SCOP La vie enchantiée	Public du café	<ul style="list-style-type: none"> <li>Promouvoir et diffuser le travail pédagogique et les actions de l'association AYNI.</li> </ul>
Cartes de Noël – intervention sur l'échange réalisé en 2009 – temps d'échange	Lundi 25 janvier Après-midi	Ecole Contour St Aubin	Ecole Contour St Aubin Enfants de CE1-CE2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Donner continuité à l'échange réalisé en 2009.</li> <li>Appuyer l'enseignement de manière ludique.</li> <li>Développer chez les enfants des qualités comme l'ouverture d'esprit et le respect de l'autre.</li> </ul>
Atelier recyclage	Jeudi 11 février	Ecole Contour St Aubin	Ecole Contour St Aubin Enfants de CE1-CE2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Donner continuité au travail réalisé à l'école en matière d'écologie.</li> <li>Favoriser la prise de conscience à un niveau local et global des problèmes environnementaux chez le public-cible.</li> </ul>
Témoignage - table ronde à l'AFPE	Mardi 26 février	CRIDEV	Etudiants de l'AFPE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Partager mon expérience.</li> <li>Promouvoir et diffuser les actions de l'association AYNI – autres possibilités de collaboration (stagiaires).</li> </ul>
Soirée découverte de jeux éducatifs	Jeudi 25 mars	CRIDEV	Etudiants, éducateurs, réseau associatif rennais et alentours	<ul style="list-style-type: none"> <li>Partager et faire découvrir des outils pédagogiques et échanger sur ces derniers.</li> <li>Promotion du travail pédagogique et des jeux d'AYNI.</li> </ul>
Atelier cuisine : découverte de la Bolivie	Jeudi 1 <sup>er</sup> avril 14h – 15h30	Ecole Contour St Aubin	Enfants de CE1-CE2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Découvrir une spécialité bolivienne de manière pratique, donner continuité à l'échange.</li> <li>Préparer l'intervention du 2 avril à la MIR, proposant au public de découvrir la Bolivie.</li> </ul>
Exposition promotion et diffusion association AYNI	Jeudi 1 <sup>er</sup> et vendredi 2 avril	MIR	Tous publics	<ul style="list-style-type: none"> <li>Exposer le travail effectué avec les classes de CE1-CE2 de l'école du CSA.</li> <li>Promouvoir et diffuser les actions de l'association AYNI.</li> </ul>
Conférence – intervention & jeux éducatifs – projection de documentaire photo.	Vendredi 2 avril Après-midi	MIR	Ecole Contour St Aubin	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuité de l'échange avec les élèves (14h30-16h30) puis les parents (17h30-8h30).</li> <li>Promotion du travail réalisé avec Brigitte T. ibot la professeur, et les parents qui appuyaient les ateliers.</li> <li>Promotion et diffusion des actions de l'association AYNI.</li> </ul>

*\_ Actions en cours de réalisation :*

Nous avons décidé de continuer l'échange avec la professeur de la classe de CE1-CE2 de l'école du Contour St Aubin. La prochaine étape sera une intervention dans les bibliothèques pour présenter le travail effectué avec les enfants en France et continuer à échanger sur des thèmes choisis par les enfants des bibliothèques et de l'école.

*\_ Actions restant à réaliser :*

Les actions réalisées peuvent donner lieu à des échanges et des actions communes avec la /les structures coordinatrices ou des personnes rencontrées à Rennes, ces actions et ces possibles partenariats restent à

concrétiser (échange de comtes, diffusion – vente de jeux éducatifs AYNI, autres actions de promotion de techniques éducatives populaires etc.).

*\_ Actions qui ne seront pas réalisées (expliquez pourquoi) :*

La collaboration avec le Lycée Bréquigny, section Assistante de Direction : les étudiants n'ont pas choisi ce projet. L'association n'a donc pas pu être représentée au forum des jeunes.

L'échange avec le Collège St Magloire n'aura pas de suite, manque de coordination ou de continuité entre la professeur et moi-même, les jeunes, tant en France qu'en Bolivie ne donneront pas suite.

Il n'y aura aucune action directe d'appui aux bibliothèques, puisque cela devait se faire avec le collège, pas non plus en coordination avec l'école du Contour St Aubin (récolte de fonds), même si les parents des classes de l'échange vinrent participer à l'exposition et à l'intervention à la MIR, et prirent ainsi connaissance du travail et de la mission d'AYNI dans les bibliothèques.

## Remarques complémentaires

-

Fiche à retourner à  
Jeunes à Travers le Monde  
Espace Anne de Bretagne - 15 rue Martenot - 35000 Rennes  
Courriel : [jtm.info@international-jtm.com](mailto:jtm.info@international-jtm.com) - Fax : 02 99 79 76 35